FITA
Unione Nazionale Imprese di Trasporto
Sede Nazionale
00162 Roma – Piazza M. Armellini, 9/A
Tel (06) 441881
Fax (06) 44249506 – E Mail : fita@cna.it

Sede di Bruxelles
ISB – 36-38, Rue Joseph II – 1000 –Bruxelles
Tel + 322 2307440
Fax + 322 2307219 – E-Mail : info@isbineurope.eu ww.cna.it/fita

Roma, 12 Gennaio 2015

Prot. n. 002/MC/mti

Alla Presidenza Naz.le CNA Fita
Al Consiglio Naz.le CNA Fita
Ai Presidenti Reg.li CNA Fita
Ai Resp.li Reg.li e Prov.li CNA Fita

OGGETTO: Circolare CNA Fita 01/2015. Transito e/o cabotaggio in Germania: obbligo di rispettare il salario minimo convenzionale

Cari Colleghi,

la Germania, dal 1° Gennaio 2015, ha introdotto una norma generale che prevede il rispetto di un salario minimo di Euro 8,50/ora da corrispondere all'autista per tutto il periodo in cui si effettua l'attività di autotrasporto in territorio tedesco.

Considerati i numerosi punti oscuri che emergono da questa nuova normativa, già da prima della fine dell'anno 2014, avevamo interessato e richiesto l'intervento dell' **"UETR"** *(Union Européenne Des Transporteurs Routiers*, l'organizzazione con sede a Bruxelles che riunisce le categorie di trasporto dell'Unione Europea).
Senza entrare troppo nel merito per la pochezza e la frammentarietà delle notizie a disposizione, la norma, rappresenta una proposta per contrastare il dumping sociale determinato dal cabotaggio abusivo; nonostante ciò, a causa della carenza delle informazioni e degli oneri amministrativi richiesti in capo alle aziende di autotrasporto, tramite la nostra persona di riferimento in UETR, abbiamo segnalato alla Commissione europea, che era consigliabile un rinvio di quanto si stava apprestando ad introdurre la Germania: analoga richiesta è stata avanzata da altri Paesi appartenenti alla UE.

L'UETR ci conferma che la norma è entrata in vigore anche se, l'IRU (l'Unione internazionale dei trasporti su strada, acronimo di *International Road and Transport Union*), ha sollevato dubbi circa la compatibilità della norma tedesca con il diritto comunitario tant'è che la Commissione Europea dovrebbe aver aperto un'inchiesta verso la Germania. Inoltre, sempre l'UETR, ci riferisce che i controlli sulle imprese di autotrasporto **"dovrebbero"** essere sospesi per tutto il mese di Gennaio.
In questo frangente, sul web continuano a rincorrersi notizie ma spesso, non sono riscontrabili in nessun documento ufficiale delle autorità tedesche che ne confermi l'attendibilità; una delle ultime informa che la Dogana tedesca ha precisato che da tutta la nuova normativa "restano esenti i lavoratori autonomi" vale a dire i titolari d'impresa (titolari, soci, ecc.) che guidano personalmente il veicolo.

Ad oggi, sentita per le vie brevi la Direzione generale della motorizzazione, non risulta che la Germania abbia fatto pervenire nessuna comunicazione ufficiale al competente Ministero italiano. Il dirigente della DGM ci conferma soltanto che l'ambito di applicazione della nuova norma introdotta dal 1° Gennaio 2015 dalla Germania, interessa l'autotrasporto a prescindere che si tratti di TRANSITO (diretto verso altri stati) ovvero di attività di CABOTAGGIO effettuata in territorio tedesco.

Vista la situazione, nel ribadire la necessità di una moratoria che continueremo a richiedere tramite i nostri organismi di riferimento in ambito europeo, onde evitare di diffondere notizie imprecise e fuorvianti ci riserviamo la possibilità di effettuare ulteriori approfondimenti e di predisporre nuove e più puntuali note informative.

Nel frattempo, a titolo precauzionale, invitiamo le imprese interessate ad uniformarsi a quanto ad oggi conosciuto e quindi a seguire le procedure operative che riportiamo nella pagina seguente (rintracciate sul web ed acquisite tramite UETR.

AZIENDE INTERESSATE

Tutte le aziende che effettuano servizi di trasporto da e per la Germania.

ATTIVITÀ PRELIMINARE AL TRANSITO-CABOTAGGIO IN TERRITORIO TEDESCO

Prima di avviare una operazione di trasporto sul territorio tedesco, occorre comunicare le informazioni contenute nel modulo che alleghiamo **(Allegato I);** il modulo va inviato in lingua tedesca e , per agevolarne la compilazione, alleghiamo anche la sua traduzione in lingua italiana **(Allegato II)** che, evidenziamo, non va inviato). Il modulo, in lingua tedesca, va trasmesso, via fax, alla Bundesfinanzdirektion West di Colonia, al numero 0049.(0) 221.964870. La notifica del modulo deve essere effettuata anche dalle imprese che erogano retribuzioni orarie pari o superiori a Euro 8,50/ora.
Il documento può contenere l'elenco delle operazioni previste sino ad un massimo di sei mesi.

Solo alla prima registrazione, l'azienda deve allegare una lettera che attesti che, su richiesta, il datore di lavoro fornirà la prova che il salario minimo è stato pagato al conducente ; tale circostanza va segnalata con il modulo predisposto in lingua tedesca che si allega **(Allegato III),** sempre per facilitare le operazioni di compilazione si allega lo stesso modulo predisposto però in lingua italiana **(Allegato IV - non deve essere inviato).**

ATTIVITÀ SUCCESSIVA AL TRANSITO-CABOTAGGIO IN TERRITORIO TEDESCO

Il datore di lavoro, entro 7 giorni dalla fine dell'operazione di trasporto, deve registrare l'inizio, la fine e la durata delle ore lavorate sul territorio tedesco.

Questo documento deve essere conservato per almeno due anni in Germania o in territorio straniero. Se il documento è conservato fuori dai confini tedeschi, l'impresa, per agevolare i controlli, deve aggiungere una dichiarazione che assicura che i documenti sono a disposizione dell'autorità tedesca (**questa dichiarazione è già contenuta nell'Allegato III - IV) .**

DOCUMENTI DA CONSERVARE A BORDO DEL MEZZO

In questa fase piuttosto incerta, quale ulteriore misura precauzionale, si consiglia di dotare gli autisti che effettuano transiti e/o cabotaggio in Germania, della copia dell'ultima busta paga e, se possibile, della lettera di assunzione; se invece il mezzo viene guidato dal titolare-socio dell'impresa, è consigliabile portare a bordo la documentazione (possibilmente in lingua tedesca) che attesti la situazione di titolare d'impresa (ad esempio, visura della CCIAA).

SANZIONI

Nel caso di omissione di notificazione, oppure errata o falsa compilazione, la legge tedesca prevede **rilevanti sanzioni:**

- ⇒ **Mancato invio dei moduli (allegati I e III) = fino a 30.000 euro;**
- ⇒ **Mancata applicazione del salario minimo tedesco = sino a 500.000 euro.**

Non sono al momento disponibili informazioni più di dettaglio su come la Dogana tedesca intende effettuare i controlli.

Nel riservarci di fornire tempestivi aggiornamenti sul tema porgiamo,

Cordiali Saluti.

f.to Il Resp.le Naz.le CNA Fita
Mauro Concezzi

(Allegato I)

Absender **Arbeitgeber:** Ort _____ Datum _____

Firma: _____

Straße, Hausnummer: _____

Postleitzahl, Ort: _____

Herkunftsland: _____

Bundesfinanzdirektion West
Wörthstraße 1-3
50668 Köln
Fax: + 0049 (0) 221/964870

Einsatzplanung für Arbeitgeber

bei Beschäftigung in ausschließlich mobiler Tätigkeit

nach § 16 Abs. 1 Mindestlohngesetz oder § 18 Abs. 1 Arbeitnehmer-Entsendegesetz

in Verbindung mit § 2 Abs. 1 Nr. 3 Mindestlohnmeldeverordnung

Hinweis nach § 4 Abs. 3 Satz 2 Bundesdatenschutzgesetz:

Sie sind gemäß § 16 Abs. 1 Satz 1 und Satz 2 Mindestlohngesetz (MiLoG) und § 18 Abs. 1 Satz 1 und Satz 2 Arbeitnehmer-Entsendegesetz (AEntG) verpflichtet, Angaben zu den von Ihnen in Deutschland eingesetzten Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern, zum Ort und zum Beginn und dem voraussichtlichen Ende deren Einsatzes, zum Ort, an dem für Prüfungen der Zollverwaltung erforderliche Unterlagen eingesehen werden können sowie zu Ansprechpartnern und Bevollmächtigten Ihres Unternehmens zu machen. Sofern Sie die Anmeldung mit diesen Angaben nicht, nicht richtig, nicht vollständig, nicht in der vorgeschriebenen Weise oder nicht rechtzeitig vorlegen, kann dies als Ordnungswidrigkeit mit einer Geldbuße bis zu 30.000 Euro geahndet werden.

Branche, in die die Arbeitnehmer entsandt werden sollen (bitte auswählen)1 _____

Dauer der Beschäftigung (bis zu 6 Monate)
Beginn: _____
voraussichtliches Ende: _____

Ort, an dem die erforderlichen Unterlagen (Arbeitsverträge, Arbeitszeitnachweise, Lohnabrechnungen, Nachweise über erfolgte Lohnzahlungen) bereitgehalten werden
Name, Vorname: _____
Firma: _____
Straße, Hausnummer: _____
Postleitzahl, Ort: _____

Versicherung

Ich versichere, die nach dem Mindestlohngesetz und/oder dem Arbeitnehmer-Entsendegesetz vorgeschriebenen Arbeitsbedingungen (Zahlung des Mindestlohns, ggf. die Dauer des Erholungsurlaubs, das Urlaubsentgelt und ein zusätzliches Urlaubsentgelt) einzuhalten.

_____
(Unterschrift)

Versicherung

Sofern die erforderlichen Unterlagen im Ausland bereitgehalten werden, versichere ich, dass die Unterlagen auf Anforderung der Behörden der Zollverwaltung für die Prüfung in deutscher Sprache in Deutschland bereitgestellt werden.

_____
(Unterschrift)

Anlage: Namensliste

1 Werden Arbeitnehmer in die Branchen des § 2a SchwarzArbG nach MiLoG entsandt, ist die Angabe der Branche freiwillig.

Anlage zur Anmeldung nach § 16 Abs. 1 Mindestlohngesetz oder § 18 Abs. 1 Arbeitnehmer-Entsendegesetz

Ort _____ Datum _____

Arbeitgeber: _____

Aufstellung der eingesetzten Arbeitnehmer

Familienname, Vorname	Geburtsdatum	Beschäftigung	
		Beginn (genaues Datum)	voraussichtliches Ende

(Allegato II)

N.B. versione in lingua italiana dell'allegato I DA NON INVIARE

Modulo trasmesso dal datore di lavoro

Data----------

Ragione sociale----------
Indirizzo----------
Codice postale, luogo:----------
Paese di provenienza:----------

Bundesfinanzdirektion West
Wörthstraße 1-3
50668 Köln
Fax: + 49 (0) 221/964870

Programma di utilizzo del personale in applicazione all'articolo 18, comma 1, della legge relativa al distacco dei lavoratori e congiuntamente all'articolo 1, comma 1 del decreto sulle dichiarazioni obbligatorie in applicazione alla legge sul distacco dei lavoratori dipendenti (AEntGMeldV)

Ai sensi dell'articolo 18, comma 1, della legge relativa al distacco dei lavoratori e congiuntamente all'articolo 1, comma 1 della legge relativa al distacco dei lavoratori - ordinanza relativa alla dichiarazione – siete obbligati a fornire questi dati. La mancata trasmissione della dichiarazione di utilizzo debitamente compilata o non trasmessa in tempo utile o trasmessa in modo inesatto, incompleta o non conforme alla forma stabilita, può essere considerata una violazione amministrativa passibile di un'ammenda fino a 30.000 euro.

-Settore nel quale i lavoratori devono essere distaccati----------

-Inizio e probabile durata del lavoro---------- ----------
(l'elenco dei lavoratori deve essere fornito in allegato) – luogo partenza probabile durata

-Luogo in cui i documenti richiesti ai sensi dell'art. 19, par. 2 della legge relativa al distacco dei lavoratori devono essere convervati (indirizzo esatto in Germania, eventuale, ragione sociale, nome responsabile e indirizzo) ----------

-Agente responsabile (nome, data di nascita e indirizzo in Germania)----------

-Agente autorizzato a ricevere le comunicazioni (se diverso dalla persona responsabile) nome, indirizzo in Germania----------

Dichiarazione
Al momento del distacco di lavoratori che saranno impiegati o cominceranno il loro lavoro nel luogo menzionato in allegato, le condizioni di lavoro di cui all'articolo 8 e all'articolo 5 della legge relativa al distacco dei lavoratori (stipendio minimo, comprese le tasse per le ore straordinarie, la durata delle ferie pagate, l'indennità delle ferie pagate e un bonus ferie aggiuntivo) sono rispettate nella misura in cui esiste un accordo collettivo che soddisfa i requisiti di cui agli articoli da 3 a 7 della legge relativa al distacco dei lavoratori e nella misura in cui queste condizioni sono prescritte nell'ordinanza di cui all'articolo 11 della legge sul distacco.
Allegato: elenco nominativo

(Firma)

Allegato alla dichiarazione prevista dall'articolo 18, paragrafo 1 della legge relativa al distacco dei lavoratori, congiuntamente all'articolo 1, paragrafo 1 del decreto sulle dichiarazioni obbligatorie in applicazione alla legge sul distacco dei lavoratori dipendenti

Programma di utilizzo del personale:

Datore di lavoro: ----------

Elenco dei lavoratori che sarano utilizzati o cominceranno il loro lavoro nel luogo di seguito menzionato:

Cognome, nome	Data di nascita	Attività*	Luogo di lavoro resp. Luogo di ripresa del lavoro	Lavoro								
		lettera di identificazione	Indirizzo esatto in Germania (via, n. codice postale, luogo o presunto luogo laddove non esiste indicazione della via	Inizio (data esatta)	termine (probabile durata fino a)	Inizio del lavoro per i giorni della settimana seguenti/l'ora						
						Lunedi	martedi	mercoledì	giovedì	venerdì	sabato	domenica

*A= mobile: luogo di ripresa del lavoro
*B= stazionario: luogo di lavoro

(Allegato III)

BUNDESFINANZDIREKTION WEST

Die Firma _____ mit Sitz in _____

Im Namen des gesetzlichen Vertreters_____mit Wohnsitz in _____

Adresse_____ UST nr (Partita IVA)_____

DEKLARIERT

- Bereit zu sein, falls angefragt, die Zahlungsbestaetigung vom minimum Gehalt ueber euro 8,50 pro Stunde dem eigenen Personal die fuer den Personentransport mit Autobussen zustaendig sind, vorzuweisen;

- dass die Dokumentation bezueglich des Anfangs, Ende und die Dauer der Arbeitstunden auf deutschen Boden fuer die deutsche Behoerde beim Firmensitz, falls benoetigt, verfuegbar sind.

(Unterschrift)

_____

(Allegato IV)

N.B. versione in lingua italiana dell'allegato III da non inviare

LOGO AZIENDA

Spett.le
Bundesfinanzdirektion West
Colonia

La scrivente società _____ con sede in _____ _____ nella persona del legale rappresentante _____ residente a _____ in Via _____ partita IVA n. _____

DICHIARA

- di essere disponibile, qualora richiesto dall'Autorità in indirizzo, a fornire la prova dell'avvenuto pagamento del salario minimo di Euro 8,50 per ora al proprio personale impiegato in servizi di trasporto passeggeri con autobus.
- che la documentazione relativa all'inizio, la fine e la durata delle ore lavorate sul territorio tedesco è a disposizione dell'autorità tedesca presso la sede dell'Azienda e ne sarà fornita copia su richiesta della stessa.

(firma)

_____